

RABBI MENACHEM M. SCHNEERSON
Lubavitch
770 Eastern Parkway
Brooklyn 13, N. Y.
HYacinth 3-9250

מנחם מענדל שניאורסאהן
ליובאוויטש

770 איסטערן פארקוויי
ברוקלין, נ. י.

FREE RENDITION

By the Grace of G-d
Motzoei Shabbos-kodesh
Chai Elul, 5730
Brooklyn, N. Y.

To the Sons and Daughters of
Our People Israel, Everywhere
G-d bless you all!

Greeting and Blessing:

The month of Elul, terminating the year, is well known¹ as a period of Cheshbon-hanefesh - soul searching self-evaluation² - in regard to the outgoing year, and of preparation for the incoming year - may it bring goodness and blessing to us and all Israel. Indeed, in order that the preparation be a proper one, it must be preceded by a spiritual stock-taking of the past.

Needless to say, it has to be an honest self-evaluation: taking into account the improper actions, inadequate actions, as well as the accomplishments.

Coupled with a firm determination to rectify that which requires rectification; make good the deficiencies - utilizing all capacities and possibilities;³ and to rise, to elevate oneself to a higher level than in the bygone year, to proceed from strength to strength⁴ in all matters of goodness and holiness.

* * *

How very necessary it is to make such a self-evaluation at the transition from one year to the next - is also evident from the fact that several opportune periods have been set aside for this very purpose, at the year's end:

- The month of Elul, as aforementioned;
- The twelve days, from Chai (18th) Elul to Rosh Hashanah, which, as is known⁵, correspond to the months of the year, with a view to rectifying each month;
- Rosh Hashana itself, whose special Mitzvah is the sounding of the Shofar which, as Our Great Teacher the Rambam⁶ teaches us, serves also as a call to a reawakening and spiritual stock-taking;
- The Ten Days of Teshuvah as a whole, and in particular the seven days⁷ between Rosh Hashana and Yom Kippur, corresponding to the seven days of the week: the Sunday of these seven days - to rectify (correspondingly) all the Sundays

of the year; Monday - all the Mondays, and so on; until the culmination of it is reached on -

- The Holy Day, Yom Kippur.⁸

* * *

As was said above, the spiritual self-evaluation has to be an honest one - of all that has been done and left undone. However, a human being cannot be an impartial judge where he himself is concerned, for where he is personally involved he is too subjective to be infallible in his self-estimation; the intrusion of his intellect, the feeling of self-love, create a tendency toward a slanted evaluation.

Moreover, generally the human intellect - which has its limitations, of course - is not always reliable in judging what is good and what is the reverse⁹. Therefore, G-d, the Creator of the world and of man, knowing the human limitations and difficulties, has given us the Torah, called Torah-Or - the Torah is Light, to illuminate our way in life. When a Jew accepts the Torah and Mitzvoth with Kabolas-ol (self-surrender, without intrusion of his intellect), he becomes unified¹⁰ with the Divine Intellect of Torah Or, and he finds his way illuminated and clear as to what he has to do, and what not to do.

This is the meaning of the words, G-d is my light, in the beginning of Psalm 27 which we begin reciting twice daily¹¹ from Rosh Chodesh Elul on.

However, even when one clearly knows what is good and what is not good, it is not always easy to actually do the right and proper thing, and do it to perfection; especially when it requires the overriding of one's limited intellect, strong will, and desire. There are, or it appears that there are¹², various difficulties and trials - hence every Jew, even a Tzaddik¹³, prays every morning at the beginning of the day: Bring me not into the hands of temptation (test), etc. Here again G-d comes to the rescue - if a firm resolve¹⁴ is made to meet the test.

This is the meaning of ...my rescue - following the words "G-d is my light" in the abovementioned verse.

The transition from one year to the next is surely not simply a "calendario" event: merely adding one more year. The intent and purpose of it surely is to gain more of the good and the holy, and to rise to a fuller and higher level¹⁵, for continued advancement in Torah and Mitzvoth, and at a growing pace. For, however satisfactory the position was before - even in the case of men of great virtue and piety - it is not good enough, if a person maintains the status quo. It is necessary to make a real effort to proceed from strength to strength, higher and ever higher. Here again one must turn to G-d for the needed strength to make steady progress in the daily life, so that today should be better than yesterday, and tomorrow should be better than today.

This is the meaning of the words..G-d is the strength of my life - as continued in the said verse.

* * *

May G-d grant that, as we come from the illustrious day of Chai Elul¹⁶, the birthday of the two Great Luminaries, Israel's greatest in their generation and in the generations following - namely, the Baal-Shem-Tov, founder of General Chassidus, and the Alter Rebbe, author of the Tanya and Shulchan Aruch - who dedicated their lives to strengthen and deepen the concept and practice of Love of G-d, Love of the Torah, and Love of Israel, including even a Jew a stranger whom one has never met, that also towards him should the love of Fellow-Jew (v'ohavto lre'acho) be "as to thyself" (komocho) -

May each one of us, man or woman, do his/her best in the abovementioned matters, both for personal good and for the good of others, and in a growing measure. This will surely call and bring forth G-d's blessings, in the "measure" of the Holy One blessed be He, Who rewards in kind¹⁷, but in a most generous way¹⁸, out of His full, open, holy and ample Hand.

To see the fulfilment, in personal experience, of the words, G-d is my light and my rescue.. the strength of my life, and that all these things be carried out in affluence, with joy and gladness of heart.

This will also hasten the fulfilment of the Divine promise (as continued in the said Psalm): "To behold the pleasantness of G-d and to visit in His Sanctuary.. and I will offer in His Tabernacle sacrifices of Teruah."

In the Beth Hamikdosh which will be erected by our righteous Moshiach¹⁹, upon our true and complete Geulo, speedily indeed.

With esteem and blessing of
Kesivo vachasimo toivo for
A good and sweet year,
Materially and spiritually,

/Signed/ Menachem Schneerson

(1) האה ליקוטי מהרי"ל במקומו. טואו"ח ר"ס תקפ"א, ל"ת להאריז"ל ר"פ תצא עה"פ ובכתה גו"י ירח ימים. לקו"ת ד"ה אני לדודי (וכן בסידור וכו' ד"ה זה). ובפנים יפות (לבעל ההפלאה) פ' אחרי ד"ה ביד איש עתי דהם ימי כפרה על כל השנה ונרמז במשנה (כתובות נז, א) נותנין לבתולה (אלול שמזלו בתולה) י"ב חודש. (2) וזה נוגע לא רק להאדם, כ"א לכל הבריאה כולה, כי "אדם אינו פרט א' כמו שאר הנבראים אלא הוא כולל כל הנבראים כו"ל לכן אזדעזעו כל עילאין ותתאין כד בעא קוב"ה למברי אדם כו" (ליקוטי לוי יצחק - לאאמו"ר - על זח"א לד, ב עיי"ש). (3) וע"פ מחז"ל כדבעי לוי למיעבד לא עבד (כתובות סז, א); לא יגעתי ומצאתי אל תאמן (מגילה ו, ב). וראה קונטרס ומעין מאמר סז, פ"ב. (4) ראה ברכות בסופה. תו"א ס"פ וישב. ובאוה"ת להצ"צ בראשית (כד, ב): וזהו (עירובין נד, א) האי עלמא דאזלינן מיני' כו" ע"י עוה"ז דוקא. (5) ראה ס' השיחות ה' תש"ג ע' 177 בסופו. (6) הל' חשובה פ"ג ה"ד: וחפשו מעשיכם כו". וראה גם "ענין הב"י בחק"ש (הרס"ג הובא באבודרהם), התעוררות לתשובה (בשו"ע להאריז"ל כוונות לר"ה). ועייג"כ חמשך וככה תרל"ז פ"ע משל הבעש"ט ז"ל ומשל מהרלי"צ ז"ל מבארדיטשוב. (7) בסו"י האריז"ל מסיים בזה: וזה ודאי בלי ספק. (8) ובו עצמו פעם אחר פעם עד לחזיוני בעת החתימה - בתפלת נעילה. ועייין שו"ע אדה"ז ר"ס תר"ז. (9) וכידוע הדוגמא בזה אשר שאול שהי' משיח ה' וכבן שנה שלא טעם טעם חטא (יומא כב, ב) אמר הקימותי (יותר מ"עשיתי" בלבד) את דבר ה' ושמואל אמר ותעש גו"י ה' (יותר מהעדר עשיית הטוב) וביאר כי "שמוע" ו"להקשיב" - הם העיקר (ש"א טו, יג-כב). (10) ראה תניא פ"ה. (11) להעיר ממחז"ל דשנים ליום (התמידים) - מכפרים שאין עון (במדב"ר כא, כא. תנחומא שם). וי"ל דמזה סמך למנהגנו לומר בשני' בתפלת המנחה (ראה שער הכולל). (12) להעיר מסוכה (נב, א) נדמה להם כהר גבוה. וצ"ע. (13) וכידוע הדוגמא כשאמר דוד בחנני ה' ונסני (סנה' קז, א. זח"א פב, א). (14) וכמחז"ל שהקב"ה עוזרו; הבא לטהר מסייעין אותו (סוכה נב, ב. יומא לח, סע"ב). (15) ראה אגה"ק סי"ד: ובכל שנה ושנה יורד כו"י אור חדש כו"י שלא הי' מאיר עדיין מימי עולם אור עליון כזה כו"י גילוי תלוי במעשה התחתונים כו". (16) ראה ס' השיחות ה' תש"ג ע' 141. (17) סוטה ט, ב. ובכ"מ. וידוע פי' הבעש"ט עה"פ ה' צלך (קדוש לוי עה"ת - קדושה שני' קרוב לסופה). ובאור תורה להה"מ רמזי תהלים שזהו "ע"י אהבה לבנים (בני ישראל) וזהו ע"י ימינך והוא ע"ד אברהם אוהבי". (18) היינו באיכות ובכמות. ולהעיר ממחז"ל דמדה טובה מרובה כו"י ת"ק פעמים (תוספתא סוטה רפ"ד). אגה"ק ס"ח: דלכאורה זו אינה מן המדה כו". (19) ראה רמב"ם הל' מלכים ספי"א ומסיים: שיקבץ "נדחי ישראל כו"י ויתקן את העולם כולו לעבוד את ה' ביחד". ובסיום הפרק שלאחריו (וסיום ספרו יד החזקה): ובאותו הזמן כו"י יהיו ישראל חכמים גדולים ויודעים דברים הסתומים כו"י כי מלאה הארץ דעה את ה' כמים לים מכסים.